



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

COLLETTORI GINECOLOGICI MONOUSO
GYNAECOLOGICAL COLLECTORS FOR SINGLE USE
SPATULES GYNÉCOLOGIQUES À USAGE UNIQUE
COLECTORES GINECOLÓGICOS DE UN SOLO USO
ZARAGATOAS DE RECOLHA GINECOLÓGICAS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA
GYNÄKOLOGISCHER ABSTRICHSPATEL FÜR DEN EINMALIGEN GEBRAUCH
ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΠΑΤΟΥΛΕΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
SZPATUŁKA GINEKOLOGICZNA JEDNORAZOWEGO UŻYTKU
JEDNORÁZOVÁ GYNEKOLOGICKÁ ŠKRABKA
KERTAKÄYTTÖISET GYNEKOLOGISET NÄYTTEENOTTOLAITTEET
GINEKOLOŠKI LOPARČKI ZA ENKRATNO UPORABO
GYNEKOLOGICKÉ ZBERNÉ NÁDOBY NA JEDNO POUŽITIE
COLECTORI GINECOLOGICI DE UNICĂ FOLOSINȚĂ
GYNAECOLOGISCHE UITSTRIJKBORSTEL VOOR EENMALIG GEBRUIK
EGYSZER HASZNÁLATOS NŐGYÓGYÁSZATI MINTAGYŰJTŐ
GYNÆKOLOGISKE TESTERE TIL ENGANGSBRUG
ГИНЕКОЛОГИЧНИ КОЛЕКТОРИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
VIENKARTINIO NAUDOJIMO GINEKOLOGINIŲ MĖGINIŲ ĖMIMO PRIEMONĖS
GINEKOLOGISKIE KOLEKTORI VIENREIZĖJAI LIETOŠANAI
ÜHEKORDESLT KASUTATAVAD GÜNEKOLOOGILISED SPAATLID
GINEKOLOŠKI KOLEKTORI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU
GYNEKOLOGISK TESTENHET TIL ENGANGSBRUK
GYNEKOLOGISK PROVTAGNINGSSPATEL FÖR ENGÅNGSBRUK

ي درفيل امداختس الال اسنل اضا ارم ا ص حفل تا عجم

GIMA 29743



Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd. No.18
Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang
JIANGSU PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

REF 425002



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany
Tel. 0049-40-2513175



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



يبرع

- يدرفل ماذختسالا ءاسنلا ضارمأ صخفل تاخمم: جتنملا مءا
 ءارجا ببلطنت يتلا ضارمألل بسانم جتنملا اذه: **لامختسالا ي عاود**
 يف جتنملا ماذختسا مئي: توصقملا ضرعلا. ءاسنلا ضارمأل صخف
 قئلساننلا ضارمأ ءاسنلا ضارمأ صخف
 ءيشال: لامختسالا عنام
 مراض لكشب ذفنت نا بجي، جتنملا ماذختسا دن ع. ا: **مبئنا**
 ءابطلال لبق نم ماذختسا بجي، ءلصل تاذ حائللا تابللطم
 وأ لعلل ماسج ءلا عم بجي، ماذختسالا ءانئا. نيبردمل تاضرملا
 قئبطلال حائلل اقفو بسانملا تقولا يف نيبردمل
 ي جري، ماذختسالا ءانئا ءو جلا نا شب لمبم لكش يا كرواس اذ. B
 ءعرب انكفرش راطخاو ماذختسا ن ع ارفو فقوتلا
 ماذختسالا دعب مءاللا مئي، طقف قءاو قرم مذختسي جتنملا اذه. C
 ءهتنا دعب ماذختسا ي عئني الو، ءاونس 5 قمل لاصل جتنملا
 هئي حالص
 ضيرملا ماسج عونل اقفو قئسانم تافصاو مو عاونأ رايئا بجي. D
 عم مالا قئبطل قطنم يف ءوع وأ قوقش واءهوتن ءو قءاح يف. E
 ماذختسا زوجي الف، ءاسنلا ضارمأ صاخلا
 نم صلختلا تابللطم اقبط جتنملا اذه نم صلختلا بجي. F
 دعب قئبطلال قئبطلال حائلل يف ءلعل صوصنملا تايافنلا
 ماذختسالا
 ضارمأ صخف لئلا نوجا تءي نئلا صاخشال بسانم: ضرملال ءومم
 ءاسنلا
 نيبردمل ءابطلال لبق نم ماذختسا نكمي: نوفمءتملا نومذختسالا
 ضيرملا قاطو
 ضارمأل لعل يف اءاسم ارود جتنملا بعلي: قئريسلال ءاوقلا
 ءءوت ال: ءف بو عرم ريغ قئبناج رئا يا و قئببتم رطاخم يا
 ءءوت ال: بئيرملا ءامول عم
ي ءاي زيغلل ءاوالا
 قءال: فاولال لثم قءاظ بوي ع زووب، لمك يكئيتسال بئلا ع زلا. a
 يكئيتسال بئلا ع زلا: يف حضاو ءانئا ءو ءم ع، ءاموئل او
 ءحضاولا بئوئل او قئريغل ماسجال نم لئاو قئبطن حطسلا. b
 خلا، ءما سارو ضبقم نم نوكتي جتنملا: يكئيتسال بئيرملا
 قئيرملا
 قئسانم ءيوازب لبملا حنفل عئمول ماذختسا. a
 نم ءني ع بئس و مصحف بولطملا عضوملا ءء. b
 ضارمأ ءانئي ع بئس زاءب قئريغل بئس سار قءم قءاي ب مق. c
 سئل او ريوئل قئيرم قئبناج رئا بئس عضوم لئلا ءاسنلا
 قئريغل بئس حطسلا
 ءاؤ قئوئل قءي قءرغ يف جتنملا ني زئخت ي عئني: **ني زئختلا**
 قلوبقم قءراح قءر

Indice dei simboli - Index of symbols - Index des symboles - Índice de símbolos - índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Индекс на символы - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Indeks over symboler - Sümboolite indeks - سردهف زومرل

	<p>IT - Data di fabbricazione GB - Manufacturing date FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcji CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Fabrikationsdato LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums NO - Fabrikasjonsdato EE - Valmistamise kuupäev AR - خریداری تاریخ</p>
	<p>IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Výrobce SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca RO - Producător NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant BG - Fabrikant LT - Gamintojas LV - Ražotājs NO - Produsent EE - Tootja AR - مصنع</p>
	<p>IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Don't use if package is damaged FR - Ne pas utiliser si le colis est endommagé ES - No usar si el paquete está dañado PT - Não use se o pacote estiver danificado DE - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist GR - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη PL - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen SE - Använd inte en förpackning som är skadad FI - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut SI - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SK - Nepoužívajte, ak je obal poškodený RO - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is HR - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno HU - Ne használni, ha a csomagolás sérült DK - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget BG - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget LT - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts NO - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet EE - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud AR - نہ دروٹ سہ</p>
	<p>IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuojaa SI - Uvožil SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Importeret af LT - Importavo LV - Importēja NO - Importert fra EE - Imporditud AR - نہ دروٹ سہ</p>

	<p>IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu CZ - Skladujte na větraném a suchém místě SE - Förrvara på svalt och torrt ställe FI - Säilytä kuivassa ja viileässä SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat NL - Koel en droog opslaan HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó DK - Opbevares køligt og tørt BG - Opbevares køligt og tørt LT - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā NO - Importert fra EE - Hoida jahedas ja kuivas kohas AR - فاجو دراب ناکم ف ي ظرف جي</p>
	<p>IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (εντολές) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare NL - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) DK - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt BG - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt LT - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). LV - Uzmanību: Ilasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) NO - Advarsel: Les og følg bruksanvisningen (advarslene) nøye EE - Hoiatust: Lugege kasutusjuhised (hoiatused) hoolikalt läbi ja järgige neid AR - ري دتج: أقرأ مداخلت سألل (تاري دتجتل) تا مائل عتل عبتا و فيان عب</p>

<div data-bbox="67 406 140 438"> <div>EC</div> <div>REP</div> </div>	<p>IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab LT - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā NO - Autorisert representant i Det europeiske fællesskap EE - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses AR - يبوروالا ةعومت عمل لثم الم</p>
<div data-bbox="67 869 140 917"> <div>MD</div> </div>	<p>IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr BG - Medicinsk udstyr LT - Medicininis prietaisas LV - Mediciniskā ierīce NO - Medisinsk udstyr EE - Meditsiiniseade AR - يبط زاهج</p>
<div data-bbox="67 1236 140 1284">  </div>	<p>IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas NO - Les bruksanvisningen EE - Lugege kasutusjuhendit AR - تاميلت عت أرقا</p>

<div data-bbox="588 359 655 422">  </div>	<p>IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare GB - Disposable device, do not re-use FR - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser ES - Dispositivo monouso, no reutilizable PT - Dispositivo descartável, não reutilizar DE - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden GR - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου PL - Jedno użyczenie, nie używaj ponownie CZ - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně SE - Engångsanordning, får ej återanvändas FI - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen SI - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno SK - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívaťe opakovane RO - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi NL - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken HR - Uredaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti HU - Eldobható eszköz, ne használja újra DK - Engangsenhed, må ikke genbruges BG - Engangsenhed, må ikke genbruges LT - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai LV - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti NO - Engangsutstyr, ikke gjenbruk EE - Ühekordselt kasutatav seade, mitte korduvkasutada AR - همدادخت س ا قدا ع ا ل ،همن ص ل خ ل خ ت ل ن م ي ز ا ه ج</p>
<div data-bbox="588 774 655 821"> <div>LOT</div> </div>	<p>IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže RO - Număr de lot NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs NO - Batchnummer EE - Partii number AR - ة عف د ل مق ر</p>
<div data-bbox="588 997 655 1061">  </div>	<p>IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril PT - não estéril DE - nicht steril GR - όχι αποστειρωμένο PL - Nie sterylne CZ - Nesterilno SE - Ej steril FI - Ei-steriili SI - Ni sterilno SK - Nesterilné RO - Nesteril NL - Niet steriel HR - Broj serije HU - Nem steril DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Ne sterilus LV - Nav sterilis NO - Ikke steril EE - Mittesteriilne AR - س سيل مق ع</p>

	<p>IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com o regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentul (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 BG - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 LT - Mediciniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 LV - Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 (UE) 93/42/CEE NO - Medisinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiinisead AR - (UE) 2017/745 هج وتولت اعم قفاوتي يبط زاهج</p>
	<p>IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Produktkode LT - Prekės kodas LV - Produkta kods NO - Produktkode EE - Tootekood AR - جت نم ل زمر</p>
	<p>IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego CZ - Skladujte mimo sluneční světlo SE - Skyddas från solljus FI - Säilytä auringonvalolta suojassa SI - Hraniti zaščiten pred sončno svetlobo SK - Skladujte mimo slnečného svetla RO - A se păstra ferit de razele soarelui NL - Afgeschermd van zonlicht opslaan HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti HU - Napfénytől védve tárolandó DK - Må ikke udsættes for sollys BG - Må ikke udsættes for sollys LT - Saugoti nuo saulės spindulių LV - Uzglabāt prom no saules gaismas</p>

	<p>IT - Identificativo Unico GB - Date of manufacture FR - Pldentifiant unique ES - Identificador único PT - Identificador exclusivo DE - Eindeutiger Bezeichner GR - Μοναδικό αναγνωριστικό PL - Unikalny identyfikator CZ - Jedinečný identifikátor SE - Unik identifierare FI - Ainutlaatuinen tunniste SI - Enolični identifikator SK - Jedinečný identifikátor RO - Identificator unic NL - Unieke identificatie HR - Jedinstveni identifikator HU - Egyedi azonosító DK - Unik identifikator BG - Уникален идентификатор LT - Unikalus identifikatorius LV - Unikāls identifikators NO - Unik identifikator EE - Unikaalne identifikaator AR - ڊيرف فرعم</p>
	<p>IT - Data di scadenza GB - Unique identifier FR - Date de fabrication ES - Fecha de caducidad PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία λήξεως PL - Data produkcji CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Дата на производство LT - Izgatavošanas datums LV - Derīguma termiņš NO - Fabrikasjonsdato EE - Aegumiskuupaev AR - عي ن صلت ا خيرات</p>